

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
23. Dezember 2004 (23.12.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/110799 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60J 5/04**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2004/001236

(22) Internationales Anmeldedatum:  
9. Juni 2004 (09.06.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
0313364.2 10. Juni 2003 (10.06.2003) GB  
0313942.5 16. Juni 2003 (16.06.2003) GB  
103 34 143.9 24. Juli 2003 (24.07.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **BROSE FAHRZEUGTEILE GMBH & CO. KG,**  
**COBURG** [DE/DE]; Ketschendorfer Strasse 38-50, 96450  
Coburg (DE).

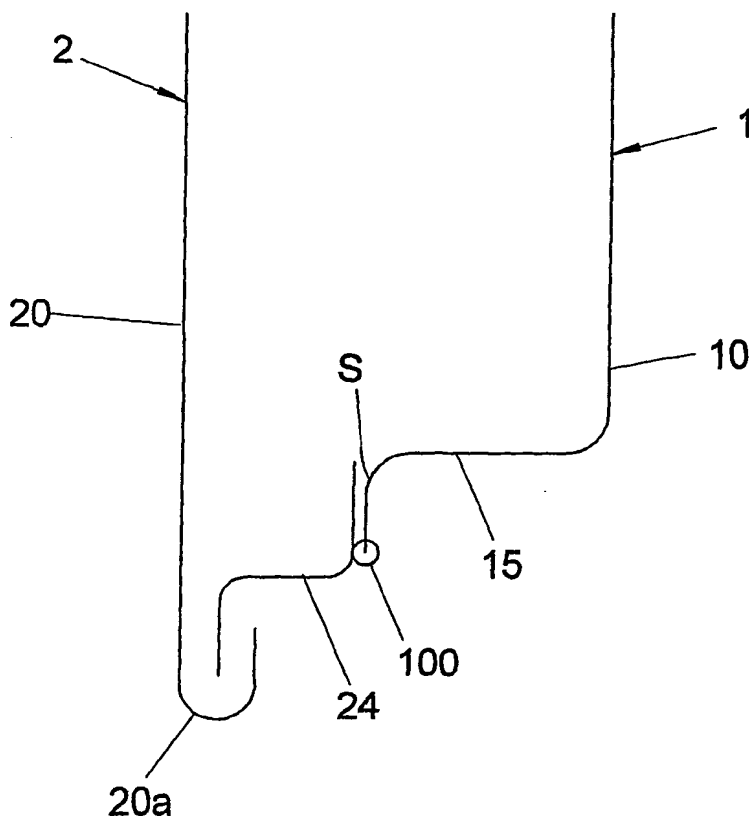
(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **WARTZACK, San-**  
**doro** [DE/DE]; Erlweinstrasse 17, 96103 Hallstadt (DE).  
**SCHULTZ, Markus** [DE/DE]; Bielefelder Strasse 36a,  
90425 Nürnberg (DE). **POHL, Thomas** [DE/DE]; Wald-  
strasse 14, 91091 Grossenseebach (DE). **STENZEL,**  
**Manfred** [DE/DE]; Abtsberg 27, 96049 Bamberg (DE).  
**DILLENBURGER, Ralph** [DE/ES]; C/Cid No. 3,  
E-08720 Vilafranca (ES). **CUENCA, Jose** [ES/ES];

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: AUTOMOBILE DOOR

(54) Bezeichnung: KRAFTFAHRZEUGTÜR



(57) Abstract: The invention relates to an au-  
tomobile door comprising an outer module hav-  
ing a car body shell and forming an outer design  
surface of said automobile door, in addition to  
a unit carrier that is arranged on the side of the  
outer module facing the interior of the motor  
vehicle and that is connected to said outer mo-  
dule forming an interface. According to the in-  
vention, a sealing (100) extends along the in-  
terface (S) between the unit carrier (1) and the  
outer module (2), said sealing covering the in-  
terface (S) at least partly.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung  
bezieht sich auf eine Kraftfahrzeugtür mit  
einer Außenbaugruppe, die eine Türaußenhaut  
aufweist und eine äußere Designfläche der  
Kraftfahrzeugtür bildet, und einem Aggregate-  
träger, der auf der einem Fahrzeuginnenraum  
zugewandten Seite der Außenbaugruppe  
angeordnet und mit der Außenbaugruppe unter  
Bildung einer Schnittstelle verbunden ist.  
Erfindungsgemäß ist vorgesehen, dass entlang  
der Schnittstelle (S) von Aggregateträger (1)  
und Außenbaugruppe (2) eine Dichtung (100)  
verläuft, die die Schnittstelle (S) zumindest  
teilweise überdeckt.



Ctra. Sabatell 18 2.3., E-80191 Rubi (ES). **SCHRAMM, Christian** [DE/ES]; C/Carrerada n° 20, E-08736 Guardiola de Font-Rubi (ES). **FREI, Manfred** [DE/ES]; Calle Puigsacalm No. 9, E-08810 St. Pere des Ribes/Barcelona (ES). **SCHLECHTRIEMEN, Martin** [DE/DE]; Kapellenstrasse 25, 96149 Breitengüßsbach (DE).

(74) **Anwalt:** **BAUMGÄRTEL, Gunnar**; Patentanwälte, Maikowski & Ninnemann, Postfach 15 09 20, 10671 Berlin (DE).

(81) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart*): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

(48) **Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten Fassung:**

29. Dezember 2005

(15) **Informationen zur Berichtigung:**

siehe PCT Gazette Nr. 52/2005 vom 29. Dezember 2005, Section II

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*